

GUIDE DE PRISE EN MAIN

Nord Piano 4 *Françai*s

Système d'exploitation version : 1.0x

Édition : A

TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION3
	Merci !
	Caractéristiques3
	Nord en ligne
	À propos du mode d'emploi3
	Lecture du mode d'emploi au format PDF3
	Restauration des presets d'usine
	Mises à jour de l'OS3
	Sons gratuits
	Clause légale3
2	VUE D'ENSEMBLE4
_	
	Façade du Nord Piano 44
	Section Program (programme)4 Section Piano
	Section Plano
	Section Effects (effets)
3	CONNEXIONS5
	Connexions audio5
	Headphones (casque)5
	Left Out et Right Out (sorties gauche et droite)5
	Monitor In (entrée d'écoute)5
	Connexions MIDI5
	MIDI In (entrée MIDI)5
	MIDI Out (sortie MIDI)5
	Connexion USB5
	Connexions de pédales
	Sustain Pedal (pédale de sustain/pédale forte)
	Vol/Ctrl Pedal (pédale de volume/contrôle)
4	DOLLD COMMENCED
4	POUR COMMENCER6
	Branchement6
	Commandes de façade6
	Molettes et boutons6
	Touches
	La touche Shift
	Accès aux menus
	Programmes6
	Sélectionner un programme
	Affichage de liste (List)7
	Éditer un programme7
	Sélectionner un nouveau son de piano
	Désactiver la protection de la mémoire7
	Mémoriser un programme7
	Appellation d'un programme (Store As)
	Mode Live8
	Activer des effets
	Superposition de Sample Synth8
	Superposition de Sample Synth8 Mise en forme de l'échantillon8
	Partager le clavier (créer un « split »)
	Configurer up fondu opchaîné do split (" Split Width ")

5	NORD SOUND MANAGER À propos de Nord Sound Manager Configuration requise	9
6	INDEX	10

1 INTRODUCTION

MERCI!

Merci d'avoir choisi le Nord Piano 4. Cet instrument a été conçu pour offrir les sensations de jeu au piano les plus irréprochables possibles dans un clavier de scène, sans sacrifier la simplicité d'utilisation ni la portabilité. La base de la touche à triple capteur couplée à notre technologie de mécanique à marteau virtuelle (Virtual Hammer Action Technology) procure un niveau sans précédent de réalisme et de contrôle permettant d'utiliser tout l'éventail des techniques de jeu pianistiques. Avec la bibliothèque Nord Piano, une vaste collection gratuite et en perpétuelle évolution de pianos et instruments à clavier méticuleusement échantillonnés, nous espérons que le Nord Piano 4 vous inspirera pendant de nombreuses années.

CARACTÉRISTIQUES

Le Nord Piano 4 a les caractéristiques principales suivantes :

- Section piano avec pianos acoustiques à queue (*Grand*) et droits (*Upright*), pianos électriques (*Electric*) à tines et à anches, sons de pianos numériques (*Digital*), clavinet (*Clav*) et clavecin (*Hps*) ainsi qu'une catégorie *Layer* avec de riches combinaisons de piano. La capacité mémoire de la section piano est de 1 Go.
- Clavier de 88 touches à triple capteur avec mécanique lestée de piano à queue.
- Virtual Hammer Action Technology de Nord.
- Section Sample Synth avec 512 Mo de mémoire d'échantillons et des commandes intuitives d'enveloppe et de dynamique.
- Section d'effets complète.
- Transitions transparentes: les notes tenues ne sont pas coupées lors des changements de programme.
- Fonctionnalité de partage du clavier avec choix de largeur des chevauchements de zones, permettant aux sons de passer de l'un à l'autre en fondu enchaîné au niveau du point de partage.

NORD EN LIGNE

Sur le site web nordkeyboards.com, vous trouverez :

- » Des informations sur le Nord Piano 4 et d'autres instruments Nord
- » Les derniers systèmes d'exploitation à télécharger
- » Des logiciels gratuits : Nord Sound Manager, Nord Sample Editor et des pilotes
- » Les sons de la bibliothèque de pianos Nord en téléchargement gratuit
- » Les sons de la bibliothèque d'échantillons Nord en téléchargement gratuit
- » Le monde de Nord : infos, histoires et vidéos concernant Nord
- » Des modes d'emploi à télécharger
- » Vous trouverez des didacticiels sur nordkeyboards.com/tutorials

Suivez les claviers Nord sur Facebook, Instagram, Twitter et YouTube. N'hésitez pas à taguer vos contenus avec notre hashtag officiel #iseenord.

À PROPOS DU MODE D'EMPLOI

Le mode d'emploi est principalement organisé comme un manuel de référence. Dans de nombreux cas, vous obtiendrez aussi des conseils sur la façon d'utiliser les différentes fonctions dans un contexte musical.

LECTURE DU MODE D'EMPLOI AU FORMAT PDF

Ce mode d'emploi est disponible en tant que fichier numérique PDF. Il peut être téléchargé depuis la section Nord Piano 4 de notre site web.

RESTAURATION DES PRESETS D'USINE

Les programmes, échantillons et pianos installés en usine sont disponibles sous forme de fichiers de sauvegarde individuels de Nord Sound Manager à télécharger depuis notre site web. Il existe également une sauvegarde complète de l'ensemble de l'instrument et de son contenu d'usine, si jamais vous devez lui faire retrouver son état d'origine.

MISES À JOUR DE L'OS

La dernière version du système d'exploitation (OS) du Nord Piano 4 est constamment téléchargeable sur notre site web. Veuillez de temps à autre visiter notre site Internet pour vérifier que la dernière version est bien installée dans votre unité.

SONS GRATUITS

Le Nord Piano 4 étant conçu comme un système ouvert, vous pouvez y remplacer n'importe quel piano ou échantillon. Cela se fait au moyen de l'application *Nord Sound Manager* qui est téléchargeable gratuitement depuis notre site web.

Le Nord Piano 4 est compatible avec les bibliothèques Nord de pianos et d'échantillons, qui s'accroissent constamment. Lorsque de nouveaux sons deviennent disponibles, ils peuvent être téléchargés gratuitement depuis la section Sound Libraries de notre site web.

CLAUSE LÉGALE

Toutes les marques de commerce et tous les noms de marque mentionnés dans ce mode d'emploi sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et ne sont ni affiliés ni associés à Clavia. Ces marques de commerce et noms de marque ne sont mentionnés que pour décrire certaines qualités sonores reproduites par le Nord Piano 4.

2 VUE D'ENSEMBLE



FAÇADE DU NORD PIANO 4

Le Nord Piano 4 est conçu pour être une source d'inspiration musicale tout en restant un instrument simple d'emploi. Jetons un coup d'œil rapide à toutes les sections de sa façade :

SECTION PROGRAMS (programmes)

Un programme du Nord Piano 4 contient les réglages de tous les moteurs audio et effets. C'est dans la zone gauche de l'instrument – la section *Programs* – que l'on stocke les programmes et qu'on y accède, ainsi qu'aux divers menus de réglages et fonctions de jeu. Tout cela est facilité par le grand écran OLED, qui affiche également le nom de tout son de piano et/ou d'échantillon (« Sample ») sélectionné.

SECTION PIANO

Le Nord Piano 4 bénéficie dès son déballage de la bibliothèque de pianos Nord (Nord Piano Library) qui ne cesse de s'agrandir et comprend un large éventail de sons de pianos et de claviers, dont des pianos à queue, droits et électriques, ainsi que des sons de pianos numériques et des superpositions de sons. De nouveaux sons peuvent être régulièrement et gratuitement téléchargés sur le site Internet www.nordkeyboards.com.

Parmi les commandes de la section *Piano*, on trouve des touches permettant d'activer la fonction de résonance avancée des cordes (Advanced String Resonance – pour les pianos acoustiques), d'ajuster la réponse dynamique du clavier ou de modifier rapidement le caractère d'un son de piano à l'aide des réglages d'égaliseur dédiés.

Avec le pédalier Nord Triple Pedal inclus, la fonction dynamique de bruit de pédale (Pedal Noise) – imitant les sons produits par une pédale forte mécanique – peut être activée. Le pédalier Nord Triple Pedal offre également la possibilité d'utiliser des techniques de demi-pédale, une pédale douce ou sourdine aussi appelée Una Corda, et une pédale tonale (ou sostenuto) pour enrichir l'interprétation.

SECTION SAMPLE SYNTH (synthé)

La bibliothèque d'échantillons Nord (Nord Sample Library) donne aux possesseurs du Piano 4 un accès gratuit à une énorme quantité de sons de réputation mondiale, dont les fameux sons vintage de Mellotron et Chamberlin. Une grande sélection d'échantillons est incluse d'origine et ces derniers se consultent et se chargent en section *Sample Synth*. Un certain nombre de fonctions de réglage du caractère et de la réponse de l'échantillon sont accessibles directement en façade.

SECTION EFFECTS (effets)

La section Effects met à votre disposition une large sélection d'effets classiques :

Les unités *Effects 1* et *Effects 2* fournissent des effets de modulation essentiels tels que trémolo, chorus et phaser, modélisés d'après des pédales et unités d'effets de légende. L'effet *Delay* peut être utilisé pour tout ce qui va d'une ambiance subtile ou d'effets de doublage à des paysages sonores presque infinis.

La section Amp/Comp héberge des simulations d'amplis classiques, une distorsion de type lampe et un puissant effet compresseur). Un égaliseur polyvalent avec fréquence glissante pour la correction des médiums peut être appliqué à n'importe lequel des moteurs audio du Piano 4.

Enfin, la luxuriante *Reverb* – avec un mode Bright (« brillante ») optionnel – fournit une palette de simulations de pièces petites ou grandes pour en recréer instantanément l'atmosphère.

3 CONNEXIONS



CONNEXIONS AUDIO

Règle générale pour les connexions audio : faites toutes les connexions audio avant d'allumer votre amplificateur. Allumez toujours votre amplificateur en dernier et, pour l'extinction, éteignez toujours votre amplificateur ou vos enceintes actives en premier.

△ Utiliser votre Nord Piano 4 à des volumes élevés peut endommager votre audition.

HEADPHONES (casque)

Prise casque stéréo sur jack 6,35 mm. La sortie casque produit toujours du son, quels que soient les réglages de routage de sortie.

LEFT OUT ET RIGHT OUT (sorties gauche et droite)

Sorties asymétriques de niveau ligne sur jack 6,35 mm pour amplificateur ou équipement d'enregistrement. Le Nord Piano 4 est un instrument stéréo, avec des circuits distincts pour les signaux des canaux audio gauche et droit.

À sa sortie d'usine, le Nord Piano 4 est configuré pour produire toutes ses sonorités par les sorties gauche (Left Out) et droite (Right Out).

MONITOR IN (entrée d'écoute)

Prise mini-jack 3,5 mm pour brancher au Nord Piano 4 des appareils tels que smartphones, tablettes ou ordinateurs. Elle est utile pour jouer et répéter avec de la musique pré-enregistrée ou un métronome, ou pour utiliser une source sonore supplémentaire sur scène. Le signal entrant par Monitor In est envoyé aux sorties casque (Headphones) et gauche (Left Out) et droite (Right Out).

▲ La commande de niveau général du Nord Piano 4 n'affecte pas le niveau du signal entrant par Monitor In.

CONNEXIONS MIDI

MIDI IN (entrée MIDI)

La prise d'entrée MIDI IN à 5 broches sert à recevoir les données MIDI envoyées par des appareils externes tels que des claviers de commande, des séquenceurs ou des ordinateurs.

MIDI OUT (sortie MIDI)

La prise de sortie MIDI OUT à 5 broches envoie des données MIDI à des appareils tels que des modules de sons externes ou des ordinateurs.

CONNEXION USB

Le port USB sert à brancher le Nord Piano 4 à un ordinateur. La connexion peut servir au transfert MIDI, à des mises à jour du système d'exploitation (OS), et à se connecter à des applications telles que Nord Sound Manager ou Nord Sample Editor. Ces applications et la dernière version du système d'exploitation (OS) peuvent toujours être téléchargées sur www.nordkeyboards.com.

Le MIDI par USB et les connecteurs MIDI standard à 5 broches sont toujours tous simultanément actifs. Il n'est pas nécessaire de choisir entre les deux options dans un menu ou autre.

CONNEXIONS DE PÉDALES

SUSTAIN PEDAL (pédale de sustain/pédale forte)

Prise jack 6,35 mm pour tous les types courants de pédale de sustain, et pour le pédalier Nord Triple Pedal fourni. Le sens de fonctionnement de la pédale de sustain peut être automatiquement détecté ou choisi manuellement dans le menu System.

À PROPOS DU PÉDALIER NORD TRIPLE PEDAL

Le pédalier Nord Triple Pedal fourni offre les techniques et fonctionnalités suivantes :

Demi-pédale : la pédale de sustain ou pédale forte du Nord Triple Pedal peut être utilisée avec des techniques de demi-pédale, ce qui signifie qu'il y a plusieurs positions possibles entre un son complètement amorti et un son sans aucun étouffoir.

Pédale tonale (sostenuto): quand on enfonce la pédale centrale (pédale tonale ou sostenuto), les notes des touches encore enfoncées à cet instant sont maintenues, mais pas les notes jouées ensuite, même si la pédale reste enfoncée.

Pédale douce (sourdine) : à gauche se trouve la pédale douce ou sourdine aussi appelée Una Corda. Avec cette pédale pressée, toutes les notes sont jouées à un volume légèrement inférieur et ont un timbre plus feutré.

Pedal Noise (bruit de pédale) : si Pedal Noise est activé dans la section Piano, le bruit mécanique de pédale d'un piano acoustique est recréé. Le niveau de bruit est dynamiquement lié à la force avec laquelle on appuie sur la pédale.

VOL/CTRL PEDAL (pédale de volume/contrôle)

Prise jack 6,35 mm pour une pédale d'expression à variation continue, utilisée pour contrôler le volume des sections Piano et/ou Sample Synth et/ou Effects 1. La plupart des marques et modèles de pédale d'expression les plus courants sont pris en charge, et peuvent être sélectionnés dans le menu System.

POUR COMMENCER

Prenons quelques minutes pour nous familiariser avec les fonctions les plus fondamentales du Nord Piano 4, et passons en revue de façon progressive les tâches et scénarios les plus courants.

BRANCHEMENT

- 1 Branchez le cordon d'alimentation du Nord Piano 4 à l'unité et à une prise secteur, branchez la pédale de sustain et un casque ou un système d'amplification.
- (2) Veillez à allumer en premier le Nord Piano 4, avant le système d'amplification. Faites attention au volume de sortie!

Pour plus d'informations sur toutes les connexions du Piano 4, voir la section Connexions en page 5.

COMMANDES DE FAÇADE

MOLETTES ET BOUTONS



Les molettes du Nord Piano 4 sont des boutons sans positions fixes de début et de fin de course, servant à naviguer dans les paramètres et les réglages. La molette **PROG/MENU** en est un exemple. Dans ce mode d'emploi, les molettes sont parfois appelées *encodeurs*.



Les boutons de type *potentiomètre* servent à de nombreux paramètres du Nord Piano 4. Lorsqu'un programme est chargé, il est rare que les positions physiques de ces boutons correspondent aux valeurs réelles des paramètres. Par contre, dès que vous

commencez à tourner un bouton, la valeur du paramètre qui lui est associée « saute » sur celle voulue par la position du bouton.

Maintenez enfoncée la touche SHIFT et tournez un bouton afin de voir à l'écran le réglage mémorisé pour ce paramètre, sans pour autant le changer.

TOUCHES



Les touches de sélecteur servent à choisir un réglage parmi plusieurs. Elles ont un jeu de LED rondes ou triangulaires indiquant le réglage en vigueur. Pressez plusieurs fois la touche pour passer en revue les options possibles.



Les touches **ON/OFF** servent à activer une fonction ou un groupe de fonctions comme les effets et ont une LED adjacente pour indiquer le statut On/Off et quelquefois aussi la source ou la section.

Les touches On/Off d'effet telles que représentées ici ont aussi une fonctionnalité de sélecteur. Pressez une fois pour activer l'effet, et pressez à nouveau immédiatement pour sélectionner la source « suivante ».

LA TOUCHE SHIFT



De nombreuses commandes de façade du Nord Piano 4 ont une *seconde* fonction, imprimée juste en dessous. Ces fonctions supplémentaires s'obtiennent en maintenant la touche **SHIFT** pressée pendant que vous manipulez la commande.

La touche Shift sert également à sortir d'un menu (EXIT) ou à annuler une opération de mémorisation en cours.

TOUCHES CONTEXTUELLES D'ÉCRAN

Un menu ou une page de réglages, ainsi que l'affichage Organize (cidessous) peuvent contenir plusieurs options connexes, auquel cas des « touches contextuelles d'écran » sont utilisées pour afficher un réglage ou exécuter une tâche. Les touches contextuelles d'écran sont placées dans le bas de l'écran et sont contrôlées par les touches **PROGRAMS 1-4**. Par exemple, presser la touche Programs 3 dans l'écran ci-dessous sélectionnera la fonction d'échange (Swap) pour le programme A:12.



ACCÈS AUX MENUS

Les trois menus – System (système), Sound (son) et MIDI – contiennent différents réglages affectant le comportement et les sons du Nord Piano 4. On accède à un menu en pressant les touches Shift + Programs 1, 2 ou 3. La navigation dans les réglages du menu s'effectue à l'aide des touches flèches d'écran (touches contextuelles d'écran Programs 3 et 4). Les réglages se modifient avec la molette **PROG/MENU**. Quittez un menu en pressant **SHIFT/EXIT**.

PROGRAMMES

La section *Programs* se trouve à gauche de la façade et possède un écran OLED en son milieu. Un programme contient des réglages complets pour tous les paramètres de la façade et est conservé dans la mémoire de programmes du Piano 4 qui peut en contenir 400.

Les programmes sont organisés en 16 banques, de A à P. Tous les programmes peuvent être modifiés et remplacés comme vous le souhaitez.

Un jeu complet des programmes d'usine est disponible sur le site web www.nordkeyboards.com, pour restaurer l'état d'origine de l'instrument.

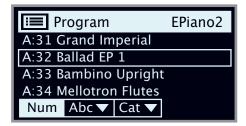
SÉLECTIONNER UN PROGRAMME

(1) Les programmes se sélectionnent en pressant une des cinq touches PROGRAMS, sous l'écran, ou en tournant la molette PROG/ MENU. Une banque de programmes sur le Nord Piano 4 peut contenir 25 programmes répartis sur 5 pages de programmes.

AFFICHAGE DE LISTE (LIST)

Toute molette sous laquelle est écrit le mot LIST - comme la molette PROG/MENU – peut donner accès à un affichage pratique sous forme de

1 Pressez **SHIFT** et tournez la molette **PROG/MENU** pour afficher une liste de tous les programmes.



- (2) Faites-la défiler jusqu'à n'importe quel programme au moyen de la molette PROG/MENU. Les 26 banques de programmes sont accessibles en mode List.
- (3) Essayez respectivement les touches contextuelles **Abc** et **Cat**. Notez qu'en mode Abc, tous les programmes sont classés par nom, alors qu'en mode Cat, ils sont classés par catégorie.
- 4 Pressez à nouveau **SHIFT** pour quitter (**EXIT**) l'affichage de liste.
- Les vues en liste pour les molettes Piano Select et Sample Select fonctionnent de la même manière.

ÉDITER UN PROGRAMME

Pour éditer un programme, il suffit de tourner un bouton ou de presser une touche afin de changer un réglage existant. Essayons cela rapidement:

- 1 Pour cet exercice, sélectionnez le premier programme (ou n'importe quel programme à base de piano).
- Les commandes de l'instrument Piano se situent immédiatement à droite de la section Programs de la façade. Notez que la section Piano de l'écran de la zone Program affiche le nom du son de piano sélectionné.

SÉLECTIONNER UN NOUVEAU SON DE PIANO

- 2 Tournez la molette PIANO SELECT pour faire défiler les sons de piano. Les sons sont classés par type (par exemple, Grand pour les pianos à queue et Upright pour les pianos droits).
- (3) Essayez de sélectionner un son de piano dans l'affichage LIST, obtenu en pressant SHIFT et en tournant la molette PIANO SELECT. Utilisez à nouveau Shift pour quitter (EXIT) l'affichage de liste.

Notez que changer n'importe quel paramètre en façade entraîne l'apparition d'un « E » à côté du numéro de programme dans l'écran. Cela vous indique que le programme a été modifié mais pas encore sauvegardé. Si un nouveau programme est chargé avant que l'opération de sauvegarde (Store) ait été effectuée, toutes les modifications sont perdues et le programme retrouvera ses réglages d'origine la prochaine fois qu'il sera chargé.

DÉSACTIVER LA PROTECTION DE LA MÉMOIRE

Quand le Nord Piano 4 sort d'usine, sa mémoire est protégée pour éviter d'effacer accidentellement des programmes d'origine. Cette protection peut être désactivée en commutant un réglage du menu System.

- 1 Maintenez **SHIFT** et pressez la touche **SYSTEM** (Programs 1).
- (2) Memory Protect (protection de la mémoire) est le premier paramètre du menu System. Si un autre paramètre est affiché, naviguez jusqu'à Memory Protect avec les touches contextuelles.
- (3) Réglez ce paramètre sur Off en tournant la molette PROG/MENU.
- (4) Pressez **EXIT** (touche Shift) pour quitter le menu System.
- Ce réglage, comme la plupart des autres du menu System, est conservé tant qu'il n'est pas de nouveau modifié.

MÉMORISER UN PROGRAMME

- 1 Pressez une fois la touche **STORE** en haut à droite de l'écran pour initier le processus de mémorisation du programme actuel.
- (2) La LED **STORE** commence à clignoter et l'écran vous demande l'emplacement mémoire dans lequel enregistrer le programme.



- 3 Si vous voulez enregistrer la version modifiée dans le même emplacement mémoire et ainsi remplacer l'original, pressez simplement à nouveau STORE. Sinon, utilisez la molette et/ou les touches PROGRAMS pour sélectionner un autre emplacement.
- Le programme présent à l'emplacement sélectionné est appelé sur le clavier afin que vous puissiez l'écouter avant qu'il ne soit remplacé par le programme que vous souhaitez mémoriser.
- 4 Lorsque vous avez trouvé un emplacement qui convient à votre programme, pressez à nouveau STORE pour confirmer l'opération d'enregistrement en mémoire.
- Pressez une fois Shift/Exit pour interrompre le processus de mémorisation en cours si vous changez d'avis.

APPELLATION D'UN PROGRAMME (STORE AS...)

- (1) Pour mémoriser et nommer votre programme, pressez **STORE AS...** (Shift + Store).
- (2) La touche contextuelle d'écran ABC fait apparaître une rangée de caractères alphanumériques. Utilisez la molette afin de sélectionner un caractère pour l'emplacement actuel du curseur. Lâchez la touche ABC pour faire avancer le curseur. La molette peut servir à déplacer librement le curseur. La touche contextuelle d'écran Ins sert à insérer un espace vide à l'emplacement du curseur et son homologue **Del** à supprimer le caractère sélectionné.



- 3 Pour affecter votre programme à une catégorie, pressez la touche contextuelle **Cat** et sélectionnez une des 20 catégories de la liste.
- 4 Presser **STORE** appelle l'écran *Store Program To* (sauvegarder le programme dans). Utilisez la molette et/ou les touches Programs pour sélectionner un emplacement.
- Quand vous avez sélectionné un emplacement mémoire qui vous convient, pressez à nouveau STORE.
- Nord Sound Manager permet aussi de nommer les programmes.

MODE LIVE

Les cinq programmes **LIVE** diffèrent des autres programmes en cela que toutes les modifications qui leur sont apportées sont immédiatement enregistrées, sans nécessiter de mise manuelle en mémoire (Store).

- 1 Pressez **LIVE MODE** et utilisez les touches **PROGRAMS** pour naviguer dans les cinq programmes Live.
- 2 Effectuez une modification, comme par exemple l'activation d'une des sections d'effets, dans l'un des programmes.
- 3 Sélectionnez un autre programme Live puis revenez à celui qui a été modifié. Vous constaterez que la modification a été automatiquement mémorisée.
- Pressez à nouveau la touche Live Mode pour quitter le mode Live et revenir aux banques de programmes.

Si le mode Live est activé et si vous souhaitez mémoriser de façon permanente les réglages actuels dans une des banques de programmes, vous pouvez utiliser la mise en mémoire standard (voir les opérations de mémorisation en section précédente). Inversement, les programmes peuvent aussi être conservés *dans* une mémoire du mode Live en pressant **LIVE MODE** et en sélectionnant l'un des emplacements de programme Live.

ACTIVER DES EFFETS

- 1 Vérifiez que le premier programme (Royal Grand 3D) est sélectionné.
- (2) Activez la réverbération avec la touche **ON** en section Reverb.
- 3 Réglez la balance **DRY/WET** (son sec/son d'effet) avec le bouton situé au-dessus du sélecteur de reverb.
- Activez l'effet Delay (retard) en pressant une fois la touche ON/OFF de la section DELAY.
- (5) Les LED au-dessus de la touche indiquent le moteur audio qui est envoyé à l'effet, **PIANO** ou **SYNTH**. Pressez **SHIFT** et la touche **SOURCE** du Delay pour allumer la LED **PIANO**, si elle ne l'est pas déjà.
- Une double pression rapide sur la touche On Off / Source est un raccourci pour rapidement changer la source d'une unité d'effets.
- 6 Essayez les commandes **FEEDBACK** et **DRY/WET** pour modifier le caractère et l'intensité de l'effet delay.

SUPERPOSITION DE SAMPLE SYNTH

- (1) Activez la section Sample Synth (réglage ON).
- 2 Tournez la molette **SAMPLE SELECT** et sélectionnez un son de cordes (« Strings ») dans la banque d'échantillons. L'emplacement et le nom de l'échantillon sont affichés en bas de l'écran.
- 3 Utilisez la commande de niveau (LEVEL) pour donner aux cordes un niveau sonore approprié.

Lorsqu'un échantillon est sélectionné, des réglages *prédéfinis* sont également chargés pour l'enveloppe (Attack, Decay/Sustain/Release), le traitement dynamique (Dynamics) et le filtrage (Filter) de la section Sample Synth. Ces paramètres peuvent toujours être modifiés manuellement si nécessaire.

MISE EN FORME DE L'ÉCHANTILLON

Donnons aux cordes un caractère plus doux, comme une nappe :

- Réglez le bouton **ATTACK** (attaque) sur environ 5 (l'écran affichera la valeur correspondante en millisecondes), pour que le niveau sonore monte progressivement quand on joue, adoucissant ainsi l'attaque.
- 2 Réglez le bouton combiné **DECAY/SUSTAIN/RELEASE** sur environ 2 heures. Ce paramètre est maintenant en mode Release (relâchement), ce qui signifie que le son disparaît progressivement une fois qu'une touche est relâchée.
- 3 Activez le filtre dynamique en pressant la touche **DYNAMICS** jusqu'à ce que seule la LED **FILTER** soit allumée. Le son est maintenant plus feutré lorsque les touches du clavier sont enfoncées doucement, et devient plus brillant lorsque l'on joue avec plus de force.

PARTAGER LE CLAVIER (créer un « split »)

- 1 Assurez-vous que les sections Piano et Sample Synth sont activées.
- Pressez la touche KBD SPLIT, située en haut de la section Programs, au-dessus de l'écran. Vous avez le choix entre deux configurations : PNO/SYNT et SYNT/PNO. Pour notre exemple, choisissez Pno/Synt. Cela signifie que le son de la section Piano est placé sur le côté gauche du clavier et le son de la section Sample Synth à droite.
- 3 Pour régler la position du point de partage du clavier, pressez et maintenez la touche KBD SPLIT.
- 6 Le symbole « ▼ » indique qu'une touche a des fonctions auxquelles on accède en la maintenant enfoncée.
- Il existe deux réglages pour le point de partage ou split : position et width (largeur). Assurez-vous que le réglage de la position est sélectionné (en pressant la touche contextuelle d'écran Pos) et réglez le point de split sur C4 (do4) avec la molette.



Le clavier est alors divisé en deux zones, le point de split étant indiqué par une LED verte au-dessus de lui. Avec les commandes **OCTAVE UP/DOWN** (décalage d'octave) des sections Piano et Sample Synth, vous pouvez accéder à d'autres plages de leurs sons respectifs.

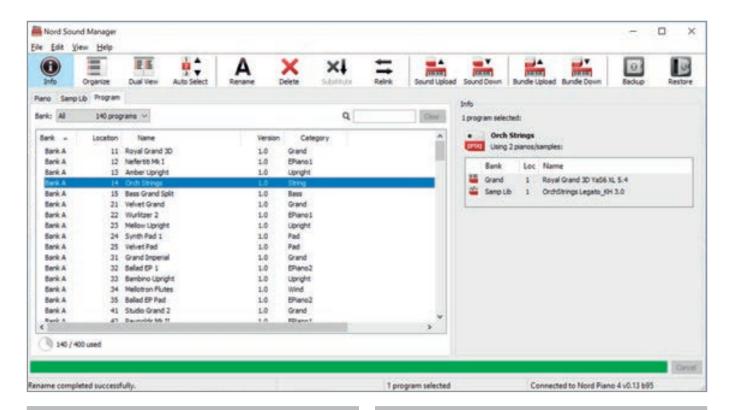
CONFIGURER UN FONDU ENCHAÎNÉ DE SPLIT (« SPLIT WIDTH »)

Pour finir, réglons le point de split pour que la transition sur le clavier entre les sons des sections Piano et Sample Synth se fasse progressivement et non brutalement :

- (5) À nouveau, maintenez la touche **KBD SPLIT**, située en haut de la section Programs, au-dessus de l'écran.
- 6 Pressez la touche contextuelle d'écran **Width** (largeur). La largeur de zone de partage du clavier (*Split Width*) peut maintenant être réglée pour chaque point de split.
- Réglez la largeur sur « Lrg » (grande) en tournant la molette. Lâchez la touche KBD SPLIT.

Jouer en passant sur le point de split entraînera maintenant un « fondu enchaîné » entre le son du bas du clavier et le son du haut. Notez que la LED de split au-dessus du clavier est allumée en *rouge*, indiquant une grande largeur de split. Avec une petite largeur, la LED sera jaune, et sans fondu enchaîné (« off »), la LED sera verte.

5 NORD SOUND MANAGER



À PROPOS DE NORD SOUND MANAGER

Nord Sound Manager est une application essentielle pour tout possesseur d'un instrument Nord à qui elle permet d'organiser, de modifier et de sauvegarder le contenu des différentes zones mémoires du Nord Piano 4. Voici quelques-unes des tâches courantes effectuées au moyen de Nord Sound Manager :

- Organisation et appellation des programmes
- Téléchargement de nouveaux sons de pianos dans la partition Piano
- Téléchargement de nouveaux échantillons dans la partition Sample
- Téléversement de programmes du Nord Piano 4 dans un ordinateur
- Téléversement d'ensembles ou bundles contenant des programmes et les fichiers de piano et d'échantillons qui leur sont associés
- Sauvegardes de la totalité de l'instrument
- Restauration complète d'un état antérieur de l'instrument

Nord Sound Manager et son mode d'emploi sont disponibles sur le site web www.nordkeyboards.com, dans la rubrique Software (logiciels).

CONFIGURATION REQUISE

Mac OS X 10.6 ou plus récent

Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 8 et Windows 10.

Pilote USB Nord version 3.0 ou plus récente requis pour Windows.

6 INDEX

В

Boutons 6

C

Connexions 5 Connexions audio 5 Connexion USB 5

Ε

Effets 8

Н

Headphones (casque) 5

I

Largeur de split 8 Left Out et Right Out 5 List 7

M

Menus 6
MIDI In (entrée MIDI) 5
MIDI Out (sortie MIDI) 5
Mise en forme d'un échantillon 8
Mode Live 8
Molettes 6
Monitor In (entrée d'écoute) 5

Ν

Nord Sound Manager 9 Nord Triple Pedal 5

Ρ

Pédale douce (Una Corda) 5 Presets d'usine 3 Prog/Menu (molette) 6 Programs (section programmes) 6

S

Sample Synth 8 Shift 6 Split 8 Store 7 Store As (mémoriser sous) 7 Système d'exploitation (OS) 3

Т

Touches 6

Touches contextuelles d'écran 6

V

Vol/Ctrl Pedal (pédale de volume/contrôle) 5

W

www.nordkeyboards.com 3

Instructions de sécurité importantes

- 1. LISEZ ces instructions.
- 2. CONSERVEZ ces instructions.
- 3. TENEZ COMPTE de tous les avertissements.
- 4. SUIVEZ toutes les instructions.
- 5. N'utilisez PAS cet appareil avec de l'eau à proximité..
- 6. NETTOYEZ UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
- Ne bloquez AUCUNE ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- Ne l'installez PAS près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9. NE neutralisez PAS la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- ÉVITEZ de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- N'UTILISEZ QUE des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12. UTILISEZ-le uniquement avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.



- 13. DÉBRANCHEZ cet appareil en cas d'orage ou de non-utilisation prolongée.
- 14. CONFIEZ toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
- 15. N'exposez PAS l'appareil à des ruissellements d'eau ou des éclaboussures. NE posez aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase sur l'appareil.
- 16. La fiche SECTEUR ou la prise d'alimentation doivent demeurer aisément accessibles.
- 17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
- 18. Un appareil à construction de CLASSE I doit être branché à une prise SECTEUR avec fiche de terre.
- Pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- N'essayez pas de modifier ce produit. Cela pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages pour l'équipement.



Ce symbole signale la présence dans l'unité d'une tension dangereuse susceptible de constituer un risque d'électrocution.



Ce symbole signal la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans les documents accompagnant cette unité.

Certifications

Nord Piano 4

Répond aux exigences essentielles des directives européennes suivantes :

• Directive RoHS 2011/65/EC

• Directive DEEE 2012/19/UE

Note : veuillez suivre les dispositions de recyclage de votre région en matière de déchets électroniques.





Répond aux exigences des normes suivantes :

EN 55 032: 2015, Class B EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013 EN 55 020: 2007 + A11 CISPR 32: 2015, Class B

AS/NZS CISPR 32: 2015, Class B

La déclaration de conformité CE peut être obtenue auprès de Clavia DMI AB ou de n'importe lequel de ses distributeurs européens. Pour des coordonnées de contact, veuillez visiter www.clavia.se.

Clavia DMI AB P.O. BOX 4214. SE-102 65 Stockholm Suède





Approuvé aux termes de la clause de Déclaration de conformité (DoC) de la partie 15 de la réglementation FCC.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par le fabricant peuvent invalider l'autorisation qu'a l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

Informations pour l'utilisateur

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques qui peuvent, si l'équipement n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, créer des interférences néfastes avec les communications radioélectriques.

Il n'est toutefois pas garanti qu'il ne surviendra pas d'interférences pour une installation donnée. Si cet équipement crée des interférences gênantes pour la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est prié d'essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Prendre conseil auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

